

closed.
15

Sec. II-27-66,004-17-11-48.

S + P. H (1948) Department.

NR SERIES.

G.O. NO. 1900 Edu

Dated 2-8-48.

[Despatch Abstract.]

Translators' Department - Forms - Sale notice
for lease of grass etc - Translation into
regional language etc. - Orders passed.

Back Papers.

G.O.	No.	Department.	Date.	G.O.	No.	Department.	Date.

Further Papers.

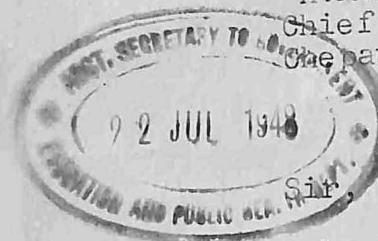
G.O.	No.	Department.	Date.	G.O.	No.	Department.	Date.

From

To

W.H. TURNER, Esq., B.Sc.,
A.M.I.Mech.E., M.I.E.(Ind.),
Chief Engineer (Highways),
Chennai, Madras, 5.

The Secretary to Government,
Education & Public Health Dept.,
Fort St. George, Madras, 9.



Letter No.2881-B-2/48-2 dated 21-7-1948.

Sub:-Forms - Sale notice for lease of grass etc. - Translation
into regional languages -

Ref:-Letter No.1333/48-1 dated 24-6-1948 from the Senior
Translator to Government.

===

I enclose a copy of letter No.1333/48-1 dated 24-6-1948
from the Senior Translator to Government in reply to my letter
No.2881-B-2/48-1 dated 17-6-1948 (copy enclosed) regarding the
translation of form of 'Sale notice for lease of grass and
usufruct of trees etc.' in the regional languages.

2. In the circumstances stated by the Senior Translator,
I request that the Senior Translator to Government may be
authorised to translate the above form in the regional langu-
ages viz. Tamil, Telugu, Kanarese and Malayalam. Since legal
points are involved, it is necessary to have an accurate
translation. A sample form is also enclosed for reference
and return.

PS/21-7

FOR CHIEF ENGINEER (HIGHWAYS).

Enclosure:-

- (1) one copy of Senior Translator's letter dated 24-6-1948.
- (2) one copy of Chief Engineer's (Highways) Letter dated
17-6-1948.
- & (3) One sample form.

ENCLOSURE NO.1

True copy of letter No.1333/48-1 dated 24th June, 1948
from the Senior Translator to Government, Madras to the
Chief Engineer (Highways).

Sub:-Forms-Sale notice for lease of grass etc. Translation
• into Tamil, Kannada, and Malayalam languages -

Ref:-Your letter No.2881-B-2-48-1 dated 17-6-1948

With reference to your letter cited, I have the honour to
state that any work received for translation from other De-
partments to be done in this Department is not usually under-
taken by Education Department except with the sanction of
Government in the Education and Public Health Department,
Madras. I, therefore, request that you may address the
Government in the matter.

(True copy)

p.t.o

ENCLOSURE 2:

Copy of letter from this office No.2881-B2/48-1 dated 17-6-48
FROM to the Senior Translator to Government, Old College
Building, Nungambakkam, Cathedral P.O., Madras.

Sub: Forms - Sale Notice for lease of grass etc. Translation
into Regional languages.

I enclose a form of 'Sale notice for the lease of grass
and usufruct of trees etc.' It is proposed to publish the sale
notice in the regional languages viz. Tamil, Kanarese and Mala-
yalam to secure wide publicity. Arrangements have to be made to
obtain the translation in the ~~ORIGINAL~~ regional languages referred
to above. It may please be stated if the translation will be
supplied by you or who is to be addressed for the purpose. As
the sale notices are to be got printed by the Superintendent,
Government Press, I request the favour of an early reply

(True copy)

C. no 524661/93/48.

1/17
2/8

p/cf

Translators' Dept - Forms - Sale notice for
lease of grass, etc - Translation into regional
languages etc. Orders passed.

Ref: From the Chief Engineer (Highways)
Chennai Letter no: 2881 B2/48-2 D 21.7.48.

Order. 1900 Eon dated 2. 8. 48
Ms

para 1, p/cf

it is

The Senior Translator is requested
to arrange for the translation of 'Sale notice
for the lease of grass and usufruct of
trees, etc' referred to above into Tamil,
Telugu, ^{Kannada} ~~Kanarese~~ and Malayalam and to
forward the translations direct to the
Chief Engineer (Highways), Chennai.

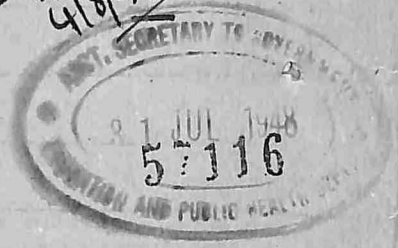
DD

24

The Senior Translator is also informed that as legal points are involved, special care should be taken to have accurate translations.

KA
28/7/48
cc
28/7/48
m
28/7/48

para 2, p. 14.
To
The S.T. (with pp 364
in original)
Copy to the C.E.
(Highways), Chapank,
Rares.
P.W.D. 4/8/48



Note: P.W.D. may see before issue.

KA
28/7/48
cc
28/7
m
28/7/48
P.W.D.

PW
EPH

Scm
30 Nov
Done
31-7-48

no: 52661/48-183 Eon
29/7/48
P.W.D. O.O. No. 3657/48
20/7/48
A
3657
PUBLIC WORKS DEPARTMENT

